

***[Carta a Haggard. La capacidad de 'Life'] ('New York Times',
condiciones comité redacción y de Trotsky Stalin-Hitler)***

**León Trotsky
3 de noviembre de 1939**

(Versión al castellano desde "[La capacité de *Life*]", en L. Trotsky (P. Broué, dirección), *Oeuvres*, Tomo 22, septiembre-diciembre de 1939, Institut Léon Trotsky, París, 1986, páginas 135-136. Carta a E. Haggard, Houghton Library (7628). Edith Haggard era una colaboradora de la administración de *Life*.)

Estimada señorita Haggard,

Por supuesto, estoy de acuerdo en que el Sr. Kain pueda reimprimir extractos de mi artículo en el *New York Times*.

No he respondido por cable a la propuesta de *Life* porque tengo infinitamente menos confianza en la capacidad editorial de *Life* que *Life* en mi capacidad para escribir. Durante las conversaciones entre París y Moscú, escribí para ellos un artículo en el que predecía que Stalin iba a llegar a un acuerdo con Berlín y no con Londres y París¹. Rechazaron mi artículo por "falta de novedad". Dos semanas más tarde, el mundo entero se vio sacudido por el acuerdo entre Stalin y Hitler. Si no se trataba de "novedad", ¿por qué los diplomáticos franceses y británicos continuaron durante meses sus conversaciones? Una pequeña nota mía en ruso, escrita en la misma línea que el artículo para *Life*, fue reproducida, tras la firma del pacto entre Stalin y Hitler, en los periódicos franceses y británicos más importantes. Si mi artículo se hubiera publicado a tiempo, sin duda habría tenido repercusión internacional. Pero el comité editorial de *Life* lo rechazó. Al mismo tiempo, publicó un artículo sobre Rusia de la princesa Radziwill², que contenía una supuesta entrevista a Stalin: un engaño burdo de principio a fin.

Si *Life* quiere un artículo mío, debe indicar claramente qué es lo que le interesa especialmente y qué debería contener el artículo, en su opinión. Entonces podría responder si estoy dispuesto a escribir ese artículo y cómo lo escribiré. Pueden aceptar o rechazar mis condiciones. Pero no puedo escribir para complacer al consejo de redacción.

Edicions Internacionals Sedov
Serie: Trotsky inédito en internet y en castellano



germinal_1917@yahoo.es

¹ No hemos podido identificar el artículo en cuestión entre los que tenemos a nuestra disposición.

² Ekaterina, conocida como Catherine Radziwill (858-1941), había escrito memorias y ensayos bajo el pseudónimo de Conde Vassili. Su nombre le abría fácilmente las puertas de la prensa en busca de sensacionalismo, incluso cuando no tenía ninguna competencia particular.